

No. 2 – 2006

Teedaanded 8 - 19
seisuga 01. 02. 2006



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-2407

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel.
*International Symbols, Abbreviations and Terms
used on Charts*

I Üldinfo

General information

No. 8(T)

Liivi laht.

Tingituna jääoludest, on Pärnu sadamatesse sisenevatele laevadele, mis
vajavad jäämurdja abi, kehtestatud järgmised piirangud:

- a) jääklass – vähemalt 1C (Lloyd' register või muu samaväärne)
- b) peamasina võimsus – vähemalt 2000 kW

Gulf of Riga.

*Vessels approaching the ports of Pärnu and needing assistance of ice-
breaker, have to comply with the following requirements due to ice condition:*

- a) *ice class - not less than 1C (Lloyd's Register or alternative equivalent)*
- b) *main engine power – not less than 2000 kW.*

No. 9(T)

Seoses planeeritavate taliteedega on alates 25.jaanuarist ajutiselt peatatud laevaliiklus Väinameres järgmiste punktide vahele jääval alal:
Heltermaa – Rohuküla, Virtsu – Kuivastu, Triigi – Sõru.

As of January 25, vessel traffic is temporarily closed in Väinameri in the area between the following positions: Heltermaa – Rohuküla, Virtsu – Kuivastu, Triigi – Sõru, due to the planning of winter roads.

Veeteede Ameti väljaannete	The editions issued by EMA
- Eesti merekaardid	- Estonian Charts
- Eesti lootsiraamat (2003)	- Eesti lootsiraamat (in Estonian)
- Meremärgid Eesti vetes(2004)	- List of Lights (2004)
- Sailing Directions of Estonian Waters (2004)	- Sailing Directions of Estonian Waters (2004)
- Leppemärgid INT 1	- Symbols INT 1
- Teadaanded meremeestele	- Notices to Mariners
edasimüügiga tegelevad	are available at
a) OÜ GOTTA GOTTA Ltd	b) OÜ BELGEI BELGEI Ltd
10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1	10416 Tallinn, Nõlva 4
tel. (+372) 646 0650 phone	tel/faks (+372) 660 2999 phone/fax
faks (+372) 646 0651 fax	
Eesti merekaartide edasimüüjad välismaal:	Retailers of the Estonian Nautical Charts abroad:
Vt Veeteede Ameti kodulehekülg -	See homepage of the EMA -
http://www.vta.ee/atp/	http://www.vta.ee/atp/
- merekaardid	- Nautical Charts

II Kaardi korrektuur

Correction of Charts

Kaardi nr. Chart No	TM Notice		Kaardi nr. Chart No	TM Notice
302	11(T), 13(T), 14(T), 15(T), 17(T)			
504 (INT 1266)	11(T), 12(T)			
507 (INT 1267)	11(T), 12(T), 13(T), 14(T), 15(T), 16(T), 17(T)			
509 (INT 1268)	17(T)			
608	11(T), 12(T)			
610	12(T), 13(T), 14(T), 15(T), 16(T)			
612	15(T), 17(T)			
616	18(T), 19(T)			
744	18(T), 19(T)		850	18(T)
820	12(T)		956	19(T)
Kaardialbumi 1.osa / Chart Collection Vol 1			10, 11(T), 12(T), 13(T), 14(T), 15(T), 16(T), 17(T)	
Kaardialbumi 2.osa / Chart Collection Vol 2			17(T), 18(T), 19(T)	

Soome laht / Gulf of Finland

No. 10

Narva-Jõesuu jõe liitsiht

Narva-Jõesuu river ldg.l.

A. alumine tulepaak (Est.nr. 015)

front light beacon (INT 3897)

Fl R 4s

59° 27.75' N 028° 02.91' E

Lisada tulesektor:

Insert light sector:

157° - 167°

B. ülemine tulepaak (Est.nr. 016)

rear light beacon (INT 3897.1)

Fl R 4s

59° 27.71' N 028° 03.94' E

Lisada tulesektor:

Insert light sector:

157° - 167°

Kaardialbumi 1.osa lk 1A / *Chart Collection Vol 1 page 1A*

No. 11(T)

Tühistada ajutiselt

Delete temporarily

(on talveperioodiks välja võetud)

(is withdrawn for winter period)

Rammu läänepoi (Est.nr. 148)

Rammu W buoy in position

Q(9) W 15s

59° 35.14' N 025° 11.35' E

Kaardid nr. 302, 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 9, 10 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 10*

No. 12(T)

Tühistada ajutiselt

Delete temporarily

(on talveperioodiks välja võetud)

(is withdrawn for winter period)

Tahkumäe põhjapoi (Est.nr. 183)

Tahkumäe N buoy in position

Q W

59° 31.01' N 025° 00.20' E

Kaardid nr. 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610, 820 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 9, 10 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 10*

No. 13(T)

Tühistada ajutiselt

Delete temporarily

(on talveperioodiks välja võetud)

(is withdrawn for winter period)

Uusmadala idapoi (Est.nr. 206)

Uusmadal shoal E buoy in psn

Q(3) W 10s

59° 40.00' N 024° 36.70' E

Kaardid nr. 302, 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11*

No. 14(T)

Tühistada ajutiselt
(on talveperioodiks välja võetud)
Tallinna teljepoi No.2 (Est.nr. 212)
asukohas

Delete temporarily
(is withdrawn for winter period)
Tallinn safe water buoy No 2
in position

LFI W 10s

59° 31.52' N 024° 43.94' E

Kaardid nr. 302, 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11*

No. 15(T)

Tühistada ajutiselt
(on talveperioodiks välja võetud)
Suurupi teljepoi No. 1 (Est.nr. 368)
asukohas

Delete temporarily
(is withdrawn for winter period)
Suurupi safe water buoy No 1
in position

LFI W 10s

59° 29.99' N 024° 19.97' E

Kaardid nr. 302, 507 (INT 1267), 610, 612 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 12 / *Chart Collection Vol 1 page 12*

No. 16(T)

Tühistada ajutiselt
(on talveperioodiks välja võetud)
Suurupi teljepoi No. 2 (Est.nr. 369)
asukohas

Delete temporarily
(is withdrawn for winter period)
Suurupi safe water buoy No 2
in position

LFI W 10s

59° 29.99' N 024° 30.00' E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 12 / *Chart Collection Vol 1 page 12*

No. 17(T)

Tühistada ajutiselt
(on talveperioodiks välja võetud)
Pakri põhjapoi (Est.nr. 382)

Delete temporarily
(is withdrawn for winter period)
Pakri N buoy in position

Q W

59° 25.14' N 024° 02.47' E

Kaardid nr. 302, 507 (INT 1267), 509 (INT 1268), 612 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 13 / *Chart Collection Vol 1 page 13*

Kaardialbumi 2.osa lk 1 / *Chart Collection Vol 2 page 1*

TEADAANDED MEREMEESTELE No. 2 – 2006

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 18(T)

Tühistada ajutiselt

(on talveperioodiks välja võetud)

järgmised Rukki kanali poid:

1) parema külje poi nr.1(Est.nr. 550) starboard-hand buoy No 1

58° 54.45' N 023° 20.33' E

2) vasaku külje poi nr.4 (Est.551) port-hand buoy No 4

58° 54.49' N 023° 20.33' E

3) parema külje poi nr. 2 (Est.552) starboard-hand buoy No 2

58° 54.45' N 023° 21.38' E

4) vasaku külje poi nr.5 (Est.553) port-hand buoy No 5

58° 54.49' N 023° 21.38' E

5) parema külje poi nr. 3 (Est.554) starboard-hand buoy No 3

58° 54.45' N 023° 22.45' E

6) vasaku külje poi nr. 6 (Est.555) port-hand buoy No 6

58° 54.49' N 023° 22.45' E

Kaardid nr. 616, 744, 850 *Charts*

Kaardialbumi 2.osa lk 6B / *Chart Collection Vol 2 page 6B*

Delete temporarily (are withdrawn

for winter period) the following

buoys of Rukki Channel:

starboard-hand buoy No 1

port-hand buoy No 4

starboard-hand buoy No 2

port-hand buoy No 5

starboard-hand buoy No 3

port-hand buoy No 6

No. 19(T)

Tühistada ajutiselt

(on talveperioodiks välja võetud)

järgmised Heltermaa kanali poid:

1) parema külje poi (Est.nr.605) starboard-hand buoy

58° 52.54' N 023° 07.02' E

2) vasaku külje poi (Est.nr.606) port-hand buoy

58° 52.50' N 023° 07.03' E

3) parema külje poi (Est.nr.607) starboard-hand buoy

58° 52.39' N 023° 06.00' E

4) vasaku külje poi (Est.nr.608) port-hand buoy

58° 52.36' N 023° 06.01' E

5) parema külje poi (Est.nr.609) starboard-hand buoy

58° 52.24' N 023° 04.92' E

6) vasaku külje poi (Est.nr.610) port-hand buoy

58° 52.21' N 023° 04.94' E

7) parema külje poi (Est.nr.611) starboard-hand buoy

58° 52.07' N 023° 03.34' E

8) parema külje poi (Est.nr.613) starboard-hand buoy

58° 52.07' N 023° 03.67' E

9) vasaku külje poi (Est.nr.614) port-hand buoy
58° 52.03' N 023° 03.70' E
Kaardid nr. 616, 744, 956 *Charts*
Kaardialbumi 2.osa lk 7, 7A / *Chart Collection Vol 2 pages 7, 7A*

III “Meremärgid Eesti vetes” (2004) korrektuur *Correction to List of Lights in Estonian Waters (2004)*

Lk / page 9

- 015 NARVA-JÕESUU jõe liitsihi alumine tulepaak
Veerg 8. Lisada: “R 157°- 167° (10°)”
Lisada märkus: “Tuli 01.05 - 01.12”
- 3897 NARVA-JÕESUU river ldg.l. front light beacon
Column 8. Insert: “R 157°- 167° (10°)”
Insert note: “Lights 1.May - 1.Dec”
- 016 NARVA-JÕESUU jõe liitsihi ülemine tulepaak
Veerg 8. Lisada: “R 157°- 167° (10°)”
Lisada märkus: “Tuli 01.05 - 01.12”
- 3897.1 NARVA-JÕESUU river ldg.l. rear light beacon
Column 8. Insert: “R 157°- 167° (10°)”
Insert note: “Lights 1.May – 1.Dec”

Lk / page 13

- 148 RAMMU läänepoi
Veerg 8. Lisada märkus: “ajut. tühistatud”
RAMMU *W* buoy
Column 8. Insert note: “temp. deleted”

Lk / page 14

- 183 TAHKUMÄE põhjapoi
Veerg 8. Lisada märkus: “ajut. tühistatud”
TAHKUMÄE *N* buoy
Column 8. Insert note: “temp. deleted”

Lk / page 16

- 206 UUSMADALA idapoi
Veerg 8. Lisada märkus: “ajut. tühistatud”
UUSMADAL *E* buoy
Column 8. Insert note: “temp. deleted”

212 TALLINNA *teljepoi nr. 2*
Veerg 8. Lisada märkus: "ajut. tühistatud"
TALLINN *safe water buoy No 2*
Column 8. Insert note: "temp. deleted"

Lk / page 21

295 VAHEMADALA *N poi*
Veerg 8. Lisada märkus: "01.05 – 01.12"
VAHEMADAL shoal *N buoy*
Column 8. Insert note: "1.May – 1.Dec"

Lk / page 23

368 SUURUPI *teljepoi nr.1*
Veerg 8. Lisada märkus: "ajut. tühistatud"
SUURUPI *safe water buoy No 1*
Column 8. Insert note: "temp. deleted"

369 SUURUPI *teljepoi nr.2*
Veerg 8. Lisada märkus: "ajut. tühistatud"
SUURUPI *safe water buoy No 2*
Column 8. Insert note: "temp. deleted"

Lk / page 24

382 PAKRI *põhjapoi*
Veerg 8. Lisada märkus: "ajut. tühistatud"
PAKRI *N buoy*
Column 8. Insert note: "temp. deleted"

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud meremärkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / *Name of the ship or sender*)

.....
(saatja aadress / *Address of sender*)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadandaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee

